



édito

TRADITIONS...

Il y a des traditions, à *L'Union*, vieille dame de 86 ans, qui ne se perdent pas. Et c'est tant mieux ! Se retrouver pour faire connaissance, partager nos expériences de vieux ou jeunes Romains et deviser gaiement en levant le coude est une tradition. Et c'est tant mieux ! Ainsi, notre premier apéritif mensuel, au *Bar Circus*, au retour des grandes vacances, fut un succès.

Prendre du temps pour les autres, collecter des fonds pour une association qui vaut la peine d'être soutenue, organiser un ramassage de produits de première nécessité pour des personnes dans le besoin est aussi une tradition. Et c'est tant mieux ! Ainsi, ce mois-ci, nous anticipons notre traditionnelle opération *Coup de Cœur*, habituellement organisée en décembre, pour arriver avant l'hiver à L'Aquila. Du 12 au 16 octobre prochain, une collecte de matériel au profit des victimes du séisme (cf. pages suivantes) aura ainsi lieu sur le site Strohlfern du Lycée Chateaubriand et à l'Institut Saint-Dominique.

Organiser des bals majestueux et des dîners de prestige, planifier des soirées entre amis dans des petits restaurants ou danser au son de l'accordéon et jouer à la pétanque... voilà une autre tradition. Et c'est tant mieux. Ces prochains mois, il est certain que *L'Union* ne manquera pas de vous proposer de faire la fête. On y travaille !

Enfin, il est peut-être des traditions auxquelles il faudrait tordre le cou. Ainsi, lorsque je m'occupais de boucler chaque mois cette revue, je réclamais moult fois son texte à l'auteur de cet édito... Aujourd'hui, sa propre fille, désormais en charge de la revue, me réclame à cor et à cris cet édito. Je suis en retard, c'est encore une tradition...

Mais l'histoire de *L'Union* s'écrit encore... J'affectionne d'ailleurs particulièrement cette phrase que l'on prête au bon Pape Jean XXIII : *"J'aime tellement les traditions que j'en invente de nouvelles"* !!!

Antoine-Marie Izoard • Président •

Revue de
L'Union Français de Rome et du Latium
publiée dix fois par an par l'association

Directeur de la publication

Carlo Rebecchi

Comité de rédaction

Elodie Bauzon
Anne-Sophie Bourgeois
Francis Boussier
Anne-Laure Cartier de Luca
Sabine Droulez
Nicole Duval
Daniel Goldenberg
Antoine-Marie Izoard
Frank Laporte-Adamski
Grigori Lazarev
Claire Marchetti
Perrine Mazaud

Relecture

Nicole Duval

Abonnements et adhésions

L'Union - Français de Rome et du Latium
Via Sforza Pallavicini, 11 - 00193 Roma
secretariat@francaisderome.com

Couverture - Graphisme

bothua@netcourrier.com

Impression

A&J - Servizi
Grafici Editoriali SAS
Via Tazio Nuvolari, 311 - 00142 Roma
Tél./Fax 06 54 69 73

REPRODUCTION INTERDITE

- 5 Édito
- 6 Calendrier des activités
- 7 Coup de cœur XVI
- 8 Nouveau comité (2)
- 12 Programme Inventer Rome
- 14 Cycle de cinéma
- 15 Théâtre
- 16 L'Italie en diagonale
- 17 La France en diagonale
- 18 Les yeux d'Hermès
- 20 Librairie française de Rome
- 22 Lycée Chateaubriand
- 26 Centre culturel Saint-Louis de France
- 27 Annonces

sommaire

N° 454 / Octobre 2009

Calendrier des activités

10 2009

SEMAINE DU 12 AU 16 OCTOBRE : OPÉRATION COUP DE COEUR

Pour la seizième année consécutive, *L'Union* lance l'opération Coup de Cœur. Cette année, *L'Union* a décidé d'anticiper ce rendez-vous annuel en se tournant vers les sinistrés de l'Aquila avant l'arrivée de l'hiver. Nos efforts iront, comme lors de cet été pour le 13 juillet, vers les familles sinistrées dans la région du tremblement de terre.

Du 12 au 16 octobre, nous assurerons une collecte de matériel scolaire, produits d'hygiène corporelle, vêtements neufs pour enfants et adultes, couvertures, denrées alimentaires non périssables auprès des écoles françaises de Rome. Vous trouverez plus d'informations concernant cette opération dans l'article ci-après, et nous vous remercions de votre générosité.

MERCREDI 21 OCTOBRE, DE 18H30 À 20H30

Le 3^{ème} mercredi du mois est encore et toujours un moment pour que l'on se retrouve. *L'Union* vous attend pour un **apéritif au Circus à partir de 18h30**. Nous vous rappelons que l'entrée est libre autant pour les membres que pour les non-membres. Le principe est simple, chacun paie sa consommation et a libre accès au buffet proposé par le Circus. N'hésitez donc pas à nous rejoindre.

De plus, si vous êtes libres un peu plus tôt, le **comité de Forum** vous attend **à partir de 18h** pour discuter de la revue. Venez partager avec nous vos idées, vos envies, et même vos critiques. À mercredi donc !

BAR CIRCUS, Via della Vetrina n°15.

Quartier : Piazza Navona, près de Via dei Coronari.

...et toutes les activités de notre partenaire *Inventer Rome* !

Retrouvez l'Union sur Internet :
www.francaisderome.com

ATTENTION, *L'Union* est en passe de changer de siège social. Merci de ne plus adresser vos courriers à l'ancienne adresse (Via Guidubaldo del Monte). Dans l'attente d'un nouveau siège social, merci d'écrire à :
L'Union - Français de Rome et du Latium - Via Sforza Pallavicini, 11 - 00193 Roma
En outre, nous vous invitons à privilégier le mail, à l'adresse :
secretariat@francaisderome.com et, bien sûr, le site Internet : www.francaisderome.com

Coup de cœur XVI

COUP DE CŒUR XVI POUR LES SINISTRÉS DE L'AQUILA

Cette année, pour la seizième édition de l'opération Coup de Cœur de *L'Union* que vous connaissez bien, nous avons décidé de nous tourner vers les sinistrés de l'Aquila et d'anticiper notre rendez-vous annuel normalement fixé en décembre.

En effet, en accord et partenariat avec le comité d'aide aux français sinistrés de la région de l'Aquila (C.A.F.S.A.), créé auprès du Consulat sous l'égide de madame le Consul Hélène Larose, nous souhaitons apporter de l'aide matérielle aux sinistrés avant l'arrivée de l'hiver.

Depuis quelques mois, nous suivons en effet la situation d'un certain nombre de familles françaises sinistrées dans la région du tremblement de terre et nous savons que chacune de ces personnes, dont la situation personnelle est variable (qui est sans emploi, qui a besoin de vêtements pour ses enfants, qui songe avec inquiétude à la rentrée des classes, qui reconstruit petit à petit, au fond de son jardin, un abri pour être plus au chaud cet hiver, etc....) redoute l'arrivée du froid et de l'hiver.

Pour leur venir en aide de manière urgente et parallèlement à la collecte de fonds qui continue au travers du C.A.F.S.A., nous vous proposons de récolter auprès du Lycée Chateaubriand et de l'Institut Saint Dominique du matériel pour ces familles

Voici ce que nous vous proposons de récolter : matériel scolaire (crayons, feutres, papier, etc...), produits d'hygiène corporelle, vêtements neufs pour enfants et adultes, couvertures, denrées alimentaires non périssables.

La collecte aura lieu le matin, à l'heure de la rentrée des classes, **dans la semaine du 12 au 16 octobre** prochains, sur le site Strohlfern du Lycée Chateaubriand et auprès de l'Institut Saint Dominique.

Comme chaque année mais encore plus aujourd'hui, nous comptons sur vous.



Nos peines...

Adriana,

Ceci veut être un très affectueux souvenir à notre chère **Adriana De Grandi**.

Elle aimait beaucoup se retrouver parmi les amis de *L'Union*, participer aux rencontres et encore plus se déguiser lors des bals masqués au Palais Farnèse.

Femme sincère, très cultivée, curieuse, passionnée d'art et de musique, elle aimait aussi les grands voyages. Tous les ans à Noël, elle n'hésitait pas à voler en Finlande pour embrasser son fils, sa petite-fille et sa belle-fille.

- Chère amie, je t'attendais ici à Capri, d'où j'écris ces quelques lignes. Et soudain le soir du 20 juillet, tu en décides différemment, pour un autre grand voyage, entourée de l'amour de tes enfants, tu t'en es allée beaucoup plus loin, vers un monde de paix.

Adriana nous laisse un grand vide. Mais tous ses amis, dont ceux de *L'Union*, se rappelleront affectueusement d'elle pour longtemps encore.



Elvi Ratti

L'association l'Union des Français de Rome et du Latium s'associe à la douleur d'Elvi et présente ses condoléances à la famille d'Adriana de Grandi

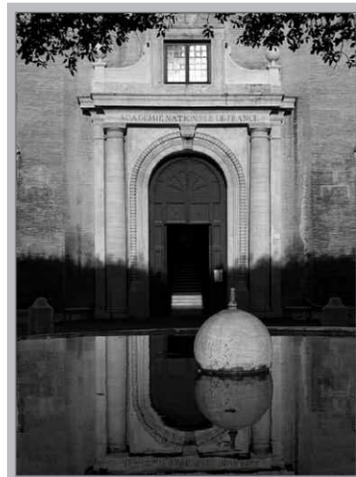
... et nos joies

Eric de Chassey, professeur d'art contemporain et commissaire d'expositions, a été nommé directeur de l'**Académie de France à Rome** en remplacement de Frédéric Mitterrand, entré au gouvernement en juin.

“Sur proposition du ministre de la culture et de la communication, le président de la République a nommé M. Eric de Chassey, directeur de l'Académie de France à Rome”, a annoncé l'Elysée dans un communiqué.

Professeur d'histoire de l'art contemporain à l'université François-Rabelais de Tours depuis 1999, Eric de Chassey est spécialiste de l'art abstrait du XXe siècle (en particulier de Matisse), de la photographie et de l'art américain. Il est également critique d'art et commissaire d'expositions.

La vocation de l'Académie de France à Rome, créée par Louis XIV en 1666, est d'accueillir artistes et chercheurs déjà insérés et reconnus dans leur domaine, afin de leur permettre d'entreprendre un projet personnel correspondant à leur spécialité : art culinaire, arts plastiques, architecture, composition, cinéma, histoire de l'art...



Nouveau comité (2)

Dans la revue précédente vous aviez découvert ou re-découvert :

- notre Président **Antoine-Marie Izoard**

- nos Vice-Présidents **Laurence Morel** et **Alain Duval**

- les membres du Bureau : **Anne-Gaël Chapuis**, **Sabine Droulez-Ferrauto**, **Francis Boussier**

Comme vous pouvez le constater, le Bureau comporte certains membres déjà présents depuis quelques années, et d'autres fraîchement intégrés. Nous vous proposons de continuer à les découvrir, en vous aidant à mettre un nom sur un visage.

MEMBRES DU BUREAU



Ian D'AGATA

De nationalité italienne, au Bureau de *L'Union* en tant que francophone et francophile, j'ai fréquenté, tout jeune, le lycée français de Toronto et suis immédiatement tombé amoureux de la France et de sa culture. Depuis, cela ne m'a plus quitté. Je connais mieux Flaubert et Giroudoux que Dante et Manzoni, c'est ainsi.

Médecin, gastroentérologue et pédiatre, au Cabinet d'Alain Duval, je m'occupe aussi - et même plus - de vins et de gastronomie que de médecine, toujours en sa compagnie.

En fait, je suis écrivain et même l'un des écrivains les plus connus dans le domaine de la viticulture française et italienne, ayant écrit plus d'une dizaine de livres sur le sujet.

Certes, je suis peu présent aux réunions et différentes assemblées mais *L'Union* est toujours dans mon cœur et ma tête. Je n'ai de cesse de la servir au mieux car elle fait, à mon avis, de bien belles choses, ludiques, gastronomiques, culturelles et caritatives.

Trésorières

Francesca SARACCI

Voilà, il manque encore un membre actif de notre Comité, **Francesca Saracci**. Mais, pour le moment, elle pouponne sa petite Estelle !

Isabelle DELAS

Arrivée à Rome à l'été 2001, j'ai eu la chance de commencer de suite à *L'Union* en participant à l'organisation du 14 Juillet : course des garçons de café, concours de la plus belle vitrine et remise des prix !

Depuis, je ne me suis absentée de *L'Union* que quelques mois, le temps d'une belle escapade à Singapour et en Asie, en 2008,... d'où je suis revenue plus que comblée, avec Agata et Filippo !

Trésorière à *L'Union* depuis de (trop!) nombreuses années, je ne cesse de compter et recompter, comme je l'ai fait ces derniers mois n'arrivant toujours pas à y croire, et je vous confirme bien qu'1+1 font toujours deux!

Juriste de formation, je m'évade et voyage désormais au fil des projets que je développe et par le biais des experts que je recherche. J'ouvre ici un appel officiel à candidatures : que tous ceux qui souhaitent réviser leurs mathématiques et apporter leur soutien à *L'Union*, n'hésitez pas, écrivez-nous à : unionfrancerome@gmail.com.



Nouveau comité

>>

OBSERVATEURS



Claire BOUSSIER

Claire Marchetti-Boussier, épouse de Francis.

Arrivée à Rome en 2005 et membre de *L'Union* depuis janvier 2007.

Ex-professeur de Lettres Classiques,oureuse de Rome, bien sûr : AMOR n'est-il pas le palindrome de ROMA ?

Mes domaines de prédilection : épigraphie latine, archéologie et histoire de l'art, photo, langues vivantes, littérature.

À *L'Union*, j'ai assuré le secrétariat bénévole après le départ de Katia, de novembre 2008 à juin 2009, et rédigé plusieurs articles publiés dans Forum.

Je ferai partie du comité culturel et voudrais m'occuper de l'association Inventer Rome avec laquelle j'ai déjà organisé des rallyes les années précédentes.



Elodie BAUZON

Mariée, mère de trois enfants, Thomas, Marc et Claudia, de 12, 10 et 6 ans, j'enseigne au lycée Chateaubriand depuis mon arrivée à Rome, il y a bientôt treize ans. Cette ville est sans aucun doute un des plus beaux endroits au monde pour étudier (agrégée, j'ai préparé un doctorat en histoire ancienne dans la merveilleuse bibliothèque de l'École Française de Rome, au palais Farnese, doctorat soutenu à Paris en 2003) et enseigner l'histoire de l'Occident, de l'antiquité à nos jours, en fonction des classes sous ma responsabilité.

Un jour où, pour la cinquième ou sixième année consécutive, je voulais emmener deux classes de 6e à Pompéi, j'ai proposé à Claudie Saint-Patrice, une de mes voisines, une enseignante elle aussi, mais sans activité, de m'accompagner. Elle le fit très volontiers. A la suite de cette belle journée, un peu rock tout de même, elle décida de m'embarquer dans la grande aventure qu'elle élaborait patiemment : fonder une association qui lui permette de faire profiter d'autres personnes de ses connaissances et passer à un public d'adultes après avoir tant fait pour la jeunesse française, créer une association qui permettrait de changer un peu le regard traditionnel, qui ouvrirait de nouveaux lieux, qui tenterait de véritablement comprendre Rome et pas simplement de la montrer. Elle avait aussi rencontré Didier Sallé qui venait d'arriver, et parcourait Rome en observant, s'interrogeant et en y cherchant sa place. Elle me le présenta et ce fut le début, le tout début d'un long voyage : les idées fusaient. Il a fallu le sens de l'organisation, du contact et la ténacité de Didier pour concrétiser et arriver au résultat que vous connaissez. Claudie est à Paris depuis un an mais elle garde un profond attachement à la Ville Éternelle et Didier s'apprête à retrouver Paris et ses activités professionnelles. Me voilà donc avec le lourd fardeau de devoir continuer. Heureusement, une nouvelle équipe s'est formée et le cadre rassurant et convivial de *L'Union* dont je suis membre depuis au moins une dizaine d'années nous accueille.

Vous l'avez sans doute compris, j'ai horreur de parler de moi. Tant d'autres sujets sont plus passionnants : l'ouverture du dernier bar à mozzarella, Auguste et la fondation de l'empire romain, Hadrien, surtout quand il est vu par Marguerite, Benoit Labre, les Barberini, les Pamphili, Le Bernin mais aussi l'agritourisme où on a passé une excellente semaine à côté de Sienna, l'extraordinaire productrice de Brunello de Montalcino qui, du haut de ses soixante quinze ans, gère seule son hectare de vigne, ou encore, les enfants, le mari, les amis, la pluie, le beau temps, la vie ...



Perrine MAZAUD

Perrine Mazaud, ou «le bal des Mazaud - la suite».

Je suis arrivée à Rome en 1990, escortée par ma famille, où j'ai connu autant Saint-Do que Chato jusqu'au Bac. Après une petite parenthèse parisienne, tel un aimant je suis revenue à Rome il y a 4 ans, fraîchement diplômée. Je suis donc peut-être, et ce comparée aux «vieux» du Bureau, la doyenne romaine du Bureau. C'est paradoxal !

J'ai intégré *L'Union* au fil des ans et des activités, dont certaines étaient parfois organisées à la maison. En effet, Sophie, ma mère, s'occupait de la revue, et François, mon père, des réunions du Bureau. J'ai donc grandi dans un sens avec *L'Union*. Actuellement, je suis la dernière rescapée de la famille à Rome, et avec mon patrimoine génétique il est normal que je donne à mon tour un coup de main, si possible utile.

Je m'occuperai de la revue avec Francis Boussier, en espérant maintenir la qualité qu'a connue la revue jusqu'à présent, tout en intégrant quelques nouvelles rubriques qui, je l'espère, seront de votre goût. Nous sommes d'ailleurs, avec Francis, à votre écoute pour tout commentaire, et nous acceptons toute bonne plume souhaitant participer à Forum.

À bientôt sur nos lignes.



Margot REBOUL

Arrivée à Rome en Janvier 2007, j'ai trouvé dans la même semaine un emploi en VIE, un logement et le grand amour ! J'ai connu *L'Union* immédiatement grâce à des amis, mais aussi en tant que patiente, puisque plusieurs membres sont médecins.

J'ai adhéré cet hiver à l'occasion du Bal du Farnese. Comme je viens d'entrer dans l'association, je serai touche-à-tout pour l'année à venir. Je connais bien tous les aspects de la vie pratique et le système D à la romaine.



Frank LAPORTE-ADAMSKI

Arrivé le 01/08/08 à Rome avec mon épouse Danielle et mon fils de 12 ans Henry.

Résidant en Italie depuis 9 ans.

Inscrits le 01/08/08 à *L'Union des Français* et au lycée Chateaubriand.

Profession libérale d'ostéopathe-naturopathe-heilpraktiker spécialisé dans les problèmes digestifs ayant une répercussion sur le dos. Clientèle internationale. Publication d'un livre "La révolution alimentaire - les secrets de la longévité".

Pôles d'intérêts accés sur **santé beauté forme épanouissement personnel**. Compétences pour écriture des articles dans Forum, organisation d'événements.

Motivé pour rapprocher les communautés francophones et les autres.
Très cordialement vôtre.

COORDINATRICE de *L'Union*



Karine MARTIN

Je suis arrivée à Rome en décembre 2006 pour rejoindre mon compagnon. Eric est détaché par le groupe Radio France pour assurer la fonction d'Envoyé Spécial Permanent. Avant d'entreprendre ce grand saut, je travaillais à Paris dans l'événementiel. Longtemps collaboratrice de Jean-Marie Cavada, nos chemins se sont séparés quand il est entré en politique. J'ai participé à l'élaboration des opérations exceptionnelles montées par France Inter.

La musique et l'univers des médias m'ont toujours passionnée et par chance, mon parcours professionnel a toujours su se combiner avec mes centres d'intérêts. L'Italie et Rome me plaisent, Vasco Rossi un peu moins et j'ai un faible pour Lucio Battisti.

Depuis que je suis arrivée à *L'Union* en septembre 2008, ma première mission portait sur une collaboration à l'organisation du bal masqué caritatif qui s'est tenu à l'ambassade de France en février 2009. Désormais, je m'occupe de la coordination du bureau de *L'Union*.

Inventer Rome

Partez avec nous sur les itinéraires romains...

VENDREDI 2 OCTOBRE

CYCLE QUARTIERS DE ROME

Garbatella

° Florence Le Priol / 18h30

RV à la sortie du métro Garbatella

JEUDI 8 OCTOBRE

CYCLE FORMES DE ROME

Musées du Capitole (entrée en sus)

° Claire CHALLEAT / 10h

RV place du Capitole, devant le musée

SAMEDI 10 OCTOBRE

CYCLE LIEUX FRANCAIS DE ROME

La villa de Lucullus, Trinité des Monts

° Vincent JOLIVET / 10h

RV à l'entrée des jardins de la Trinité des Monts

JEUDI 15 OCTOBRE

*De la place de Venise au Colisée,
3000 ans d'histoire de Rome*

° Elodie BAUZON / 18h30

RV au pied de la colonne trajane, piazza Venezia

SAMEDI 17 OCTOBRE

CYCLE LES GRANDES FAMILLES

Casino Ludovisi : Caravage et Guerchin

(permis spécial)

° Yannick Nexon / 10h00

RV via Lombardia

SAMEDI 20 OCTOBRE

Basilique Saint Pierre

° Serge GALVEZ / 9h45

RV devant l'obélisque de Saint Pierre

JEUDI 22 OCTOBRE

CYCLE FORMES DE ROME

*Musée de l'Ara Pacis, les bas-reliefs
de l'époque impériale (entrée en sus)*

° Claire CHALLEAT / 10h

RV à l'entrée du musée

MARDI 27 OCTOBRE

*Du Champ de Mars au Capitole,
le parcours d'un triomphateur*

° Claudie SAINT PATRICE / 10h

RV théâtre de Pompée

MERCREDI 28 OCTOBRE

Église San Vitale, V^e siècle

° Serge GALVEZ / 10h

RV via Nazionale, palais des expositions

JEUDI 29 OCTOBRE

Église des Capucins

° Claudie SAINT PATRICE / 10h

RV via Veneto 27

MODALITÉS PRATIQUES :

S'inscrire quelques jours avant sur www.inventerrome.org
Adhésion annuelle : individuelle 15 euros - familiale : 20 euros
Participation aux frais de chaque visite : 8 euros
Abonnement aux 16 visites du cycle Formes de Rome : 200 euros

Pour toute information, se reporter au site internet www.inventerrome.org

ROME EST UN JEU D'ENFANTS

Cycle destiné aux enfants de 8 à 12 ans (4 séances 35 euros, sans adhésion à InventerRome pour les adhérents de l'Union ou 8 euros par séance avec adhésion des parents à InventerRome). Gaëlle Morois est professeur de lettres.

Pour que les enfants installés à Rome depuis plus ou moins longtemps puissent découvrir ou redécouvrir les lieux mythiques de la ville sous une forme ludique et pédagogique, Gaëlle se propose de les promener un samedi par mois.

Le cycle leur permettra de regarder **la place Navone** en y voyant des combats en tous genres, **le Capitole** pour y observer les pouvoirs au sommet, **la fontaine de Trevi** sans pour autant s'y baigner, puis le triomphe du baroque à **Santa Susanna et Santa Maria della Vittoria**, sans oublier **Saint Pierre, Santa Maria del Trastevere** au trimestre prochain... Les enfants recevront un livret pédagogique lors de la première séance. Ils devront donc être munis d'un crayon et d'une gomme pour le remplir. En cas de bonnes réponses, ils se verront remettre un joli diplôme !

- 3 OCTOBRE

la place Navone : combats en tous genres

RV 10h devant le café Tre scalini

- 27 OCTOBRE

la fontaine de Trevi : l'eau et les mythes

RV 15h devant la fontaine

- 14 NOVEMBRE

le Capitole : les pouvoirs au sommet

RV 10h au pied des escaliers

- 5 DÉCEMBRE

Santa Susanna et Santa Maria della Vittoria, triomphe du baroque

RV 10h devant la façade de S. Susanna



Rappel : FORMES DE ROME

Le cycle **Formes de Rome**, de Claire Challéat, présenté sans date dans le dernier numéro est consultable sur le site www.inventerrome.org. Il commence le **jeudi 8 octobre** aux musées du Capitole. Ceux qui le suivront dans sa totalité se verront remettre un certificat d'assiduité (abonnement 200 euros).

Des activités pour les enfants PENDANT LES VACANCES DE LA TOUSSAINT

LUNDI 26 OCTOBRE, le Palatin : entre histoire et mythe avec Sophie Benezech

RV entrée du Palatin via S. Gregorio à 14h30 pour les enfants 5-7 ans, à 16h00 pour les enfants 8-10 ans

MARDI 27 OCTOBRE, Le quartier de l'EUR, incluant une visite spéciale à l'abri antiaérien! avec Ilena Antici

RV via Ciro il Grande (à la statue du génie du sport) à 15 h, pour ado et adultes,

MERCREDI 28 OCTOBRE, la fontaine de Trevi, l'eau et les mythes avec Gaëlle Morois,

RV devant la fontaine à 15h, pour enfants 8-12 ans

JEUDI 29 OCTOBRE, À la découverte des régions d'Italie au Museo arti e tradizioni popolari avec Ilena Antici

RV piazzale G. Marconi n°10 (entrée du musée, EUR) 10h ou a-m pour enfants

VENDREDI 30 OCTOBRE, la centrale Montemartini avec Sophie Benezech

RV devant l'entrée de la centrale, via Ostiense, 106/108 (à vérifier) à 14h30, enfants 5-7 ans, 16h00 pour les enfants 8-10 ans

SAMEDI 31 OCTOBRE, Latina, une ville nouvelle avec Ilena Antici

RV piazza del Popolo, à Latina (à la fontaine centrale en forme de sphère), 10h30, balade pour ado et adultes, familles

MARDI 3 NOVEMBRE, 15h, Le Sport et l'histoire au Foro Italico avec Ilena Antici, avec une visite spéciale à la "piscina pensile"!

RV piazza Lauro de Bosis (en bas de l'obélisque) pour ado et adultes

CINÉMA

SANG

D'ENCRE

CENTRE CULTUREL SAINT-LOUIS DE FRANCE

entré libre / 2 projections: **lundi à 21h et mercredi à 17h**
films en vo [sauf exception] adaptations de romans policiers

OCTOBRE

5	lundi [20h]	+ 7	mercredi 17h	LE DEUXIÈME SOUFFLE d'Alain Corneau [France 2007/156 min/vo] avec Daniel Auteuil, Monica Bellucci, Michel Blanc
12	lundi 21h	+ 14	mercredi [16h]	LES LIENS DU SANG de Jacques Maillot [France 2008/106 min/vo/35mm] avec Guillaume Canet, François Cluzet, Clotilde Hesme
19	lundi 21h	+ 21	mercredi 17h	REGARDE LES HOMMES TOMBER de Jacques Audiard [France 1994/110 min/vost-english/35 mm] avec Jean-Louis Trintignant, Jean Yanne, Mathieu Kassovitz
26	lundi 21h			LE DOULOS de Jean-Pierre Melville [France 1962/110 min/vost-italiano] avec Jean-Paul Belmondo, Serge Reggiani, Michel Piccoli

NOVEMBRE

2	lundi 21h	+ 4	mercredi 17h	MESRINE: L'INSTINCT DE MORT de Jean-François Richet [France 2008/103 min/vost-italiens/35mm] avec Vincent Cassel, Cécile de France, Gérard Depardieu
9	lundi 21h	+ 11	mercredi 17h	MESRINE: L'ENNEMI PUBLIC N.1 de Jean-François Richet [France 2008/130 min/vost-italiano/35mm] avec Vincent Cassel, Ludivine Sagnier, Mathieu Amalric
16	lundi 21h	+ 18	mercredi 17h	L'OUTREMANGEUR de Thierry Binisti [France 2003/90 min/vo] avec Eric Cantona, Rachida Brakni, Richard Guedj
23	lundi 21h	+ 25	mercredi 17h	LE GRAND ALIBI de Pascal Bonitzer [France 2008/93 min/vo/35 mm] avec Miou-Miou, Lambert Wilson, Valeria Bruni Tedeschi
30	lundi 21h	+ 2	mercredi [déc.]17h	NE LE DIS À PERSONNE de Guillaume Canet [France 2006/125 min/vost-anglais] avec François Cluzet, André Dussolier, Marie-Josée Croze

Théâtre

LA SAISON THÉÂTRALE REPREND À ROME !

Petits trucs et astuces

Peu de romains le savent, mais le théâtre est à portée de main et de clic pour tout le monde... Plusieurs solutions sont proposées en fonction du portefeuille, de l'emploi du temps ou même du style des spectacles préférés.

La première possibilité est bien sûr de prendre un abonnement pour une série de pièces auprès d'un unique théâtre. Mais cette solution, qui peut être un peu restrictive, n'est pas ma préférée. Voici donc d'autres solutions.

«Teatro...30 e lode!» pour les étudiants

Les petits portefeuilles de nos intellectuels vont être comblés, s'ils sont étudiants à Rome. En effet, les universités romaines proposent à leurs étudiants de ne pas rester trop longtemps assis sur les bancs de la fac ou scotchés aux livres pour les prochains examens. Quand on étudie, il est plus que nécessaire voire même vital de se distraire, tout le monde le sait... Les universités proposent donc d'acheter, à deux pas des bancs de la fac, des billets de théâtre à moitié prix pour tous les spectacles de la capitale. Aucune justification ne sera donc acceptée pour ne pas en profiter, comme par exemple de devoir se lever tôt le lendemain matin, ou pire, prendre comme excuse un examen planifié un mois plus tard. Vous avez toute l'année pour y aller, et vous pouvez prendre des billets à l'avance.

Last Minute Teatro

Plusieurs théâtres ont un guichet spécialement dédié pour les indécis, ou les personnes ayant un emploi du temps variable et non prévisible, ou même pour les amateurs de soirées organisées à l'improviste. Si vous vous reconnaissez dans un de ces personnages, alors le *Last Minute Teatro* est fait pour vous. Vous pouvez ainsi avoir un billet pour le soir même avec une réduction allant jusqu'à moitié prix. Aucune justification ne sera donc acceptée si l'on vous trouve devant la télévision regardant une série ou de la télé-réalité...

Un abbonamento per tutti

Et voici mon préféré ! 12 spectacles aux choix parmi plus de 100 spectacles dans 21 théâtres différents pour le prix d'un billet de cinéma. La seule règle imposée par l'abonnement est d'aller à chaque fois dans un théâtre différent. On se retrouve ainsi à virevolter d'un grand théâtre, comme le Sistina, à un théâtre de poche, comme le Stanza Segrete, où 20 spectateurs maximum s'encastrent tels des pions de Tetris. Les spectacles sont variés : pièces de théâtre, concerts de jazz, concerts comiques, one-man-show, ballets classiques ou modernes, et même spectacles de marionnettes... Et si vous ratez un spectacle, qui sait, peut-être que la pièce sera jouée de nouveau l'année suivante... Aucune justification ne sera donc acceptée, car s'il y a bien une formule flexible pour créer sa propre programmation, c'est bien celle-ci. Ce qui est sûr me concernant, c'est que cette année encore je me réabonne. Qui me suit ?

Rendez-vous sur Internet au plus vite pour découvrir la nouvelle saison :

www.spettacoloromano.it

Bon clic !

Perrine Mazaud

L'Italie en diagonale

Par Antoine-Marie Izoard

8luglio

Les chefs d'Etat et de gouvernement du G8, dont l'Américain Barack Obama, sont réunis à L'Aquila pendant 3 jours. Pour rappeler au monde que des milliers d'habitants sont encore sous la tente après le séisme d'avril, les habitants choisissent un slogan : 'Yes we camp'.

10luglio

Sortie en librairie de 'Papi, uno scandalo politico', un ouvrage sur les frasques du Président du Conseil. C'est vite un best-seller.

17luglio

Tombé, de nuit, dans le chalet où il vient d'entamer ses vacances, en Vallée d'Aoste, Benoît XVI se fracture le poignet droit.

18luglio

L'actrice suédoise Anita Ekberg, 77 ans, est victime d'un malaise dans sa maison près de Rome.

17agosto

Alors qu'une grande partie de la classe politique est en vacances, Umberto Bossi occupe le terrain. Le leader de la Ligue du Nord déclare en particulier que personne ne connaît l'hymne italien.

22agosto

Un habitant de la petite ville de Bagnone, en Toscane, gagne au loto et remporte 148 millions d'euros, deuxième cagnotte la plus importante au monde.

25agosto

La Cour européenne des droits de l'homme condamne l'Italie pour des manquements dans l'enquête sur la mort d'un jeune militant altermondialiste tué par un carabinier en juillet 2001, à Gênes, en marge d'un sommet du G8.



La France en diagonale

Par Anne Sophie Bourgeois

1juillet

Entrée en vigueur de la TVA à 5,5% dans la restauration au lieu de 19,6%.

13juillet

Avec un taux de réussite de 86%, l'année 2009 restera l'année la plus brillante de l'histoire du bac créé il y a 201 ans par Napoléon.

14juillet

Grande fête pyrotechnique de 30 minutes à Paris pour fêter les 120 ans de la Tour Eiffel.

26juillet

Hospitalisation de Nicolas Sarkozy au Val de Grâce à la suite d'un malaise durant un footing.

L'Espagnol Alberto Contador gagne pour la deuxième fois le Tour de France.



24août

Selon une étude de UBS, société de services financiers basée en Suisse, Lyon est la ville où l'on travaille le moins au monde avec 1 582 heures par an de travail, précédée par Paris avec 1 594 heures. La ville la plus laborieuse est Le Caire avec 2 373 heures. Mais, selon une autre étude de The Business Inside, tout en travaillant moins, les Français sont les plus productifs.

25août

Une commune du Calvados, Condé-sur-Noireau, accueille le Père Noël qui vient passer trois jours de vacances avant d'attaquer la préparation des fêtes de Noël.

Les championnats du monde de «Air Guitar», discipline qui consiste à mimer les gestes d'un guitariste sans instrument, ont été remportés par un Français, Sylvain Quimène.

Les yeux d'Hermès

ANNE- LAURE CARTIER DE LUCA

ÉPISODE N.2

Résumé de l'épisode précédent

Un architecte réputé se trouve à Naples pour un colloque ; mais, troublé par un rêve étrange, il quitte la ville et se réfugie dans l'île de Capri. Au cours d'une visite dans les jardins d'une célèbre villa, il tombe sous le charme d'une statue du dieu Hermès. Un mystérieux pianiste l'invite à un concert pour le lendemain.

Le lendemain soir, lorsque je vins frapper à la porte de la villa, je fus reçu par une jeune femme en robe de soie grise, qui me fit signer le Livre d'Or et, comme j'étais très en avance, me pria d'attendre dans le jardin. Je me rendis aussitôt au pied de la statue d'Hermès. Mon émotion fut aussi forte que la veille : plus je dévisageais le dieu, plus il me paraissait avoir un message à me confier.

Les dieux ont-ils parfois la fantaisie d'établir un contact avec les mortels ? Je me plaisais à le croire. Une communication avec le monde des réalités invisibles est-elle concevable à des moments privilégiés ? J'en étais persuadé. Depuis toujours, j'attendais un signe, un appel. Des années durant, je m'étais exercé à cette disponibilité de cœur et d'esprit qui me mettrait en mesure de répondre à la moindre sollicitation de l'inconnu et surtout me rendrait apte à déchiffrer son éventuel message. Ce qui avait nécessité un sérieux apprentissage et notamment une patiente étude des symboles et des mythes antiques, dont Hermès, le grand médiateur entre la divinité et les hommes, se trouvait être d'ailleurs l'un des plus suggestifs. En outre, je possédais ma symbolique personnelle : pour l'essentiel, l'appareil onirique dont j'avais, de façon systématique, observé le mécanisme en confrontant les images reçues en songe avec celles qui, à l'état de veille, m'apparaissaient comme leur exact reflet.

En l'occurrence, je ne voyais aucun rapport entre le rêve que j'avais fait à Naples et les incidents qui avaient marqué mon début de séjour dans l'île. Pourtant le pressentiment d'un événement singulier se confirmait.

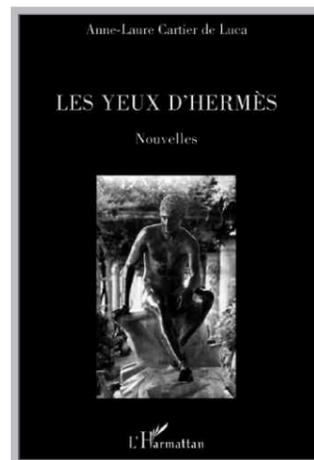
Tout comme le premier soir, j'avais pénétré dans la propriété au coucher du soleil. Une même luminosité animait la pierre et le bronze. Pesant sur mes épaules, une présence m'obsédait. J'hésitais à me retourner. Allais-je être victime du même phénomène optique, assailli à nouveau par ces flammes rouges qui m'avaient blessé les yeux ? Brusquement, je fis volte-face.

Ce que je vis me saisit d'effroi : un homme au regard bleu acier me fixait en silence ! Je ne distinguais rien d'autre. Durant ma rêverie auprès d'Hermès, le temps s'était écoulé ; le crépuscule obscurcissait tous les contours et seule luisait dans la pénombre cette intense lumière bleue, plus insoutenable que toute incandescence du ciel.

Des éclats de voix vinrent brusquement mettre un terme à cette sorte d'envoûtement. Des invités firent irruption dans l'allée en bavardant avec entrain. Un instant distrait, je perdus de vue le lumineux regard. Lorsque je me tournai à nouveau dans sa direction, il avait disparu. Pourtant, alors que personne ne fit halte en passant devant la statue, les longues mains du pianiste en effleurèrent le socle.

À peine remis de ma stupeur, je me mêlai à la foule qui, en peu de temps, avait envahi le jardin et se dirigeait à présent vers la chapelle. Des fauteuils avaient été disposés sur la terrasse, à gauche de l'édifice ; d'autres étaient alignés sous le portique. Un jeune homme en smoking blanc recevait les invités. Derrière lui, le dépassant de toute la tête, se tenait le mystérieux pianiste ; mais personne ne semblait s'apercevoir de sa présence.

Alors que je me mettais à l'écart pour l'observer, il vint à ma rencontre.



- Soyez ici demain, à l'heure habituelle, me dit-il à voix basse. Je souhaiterais vous entretenir d'une affaire importante...

À ce moment précis, la jeune femme en robe de soie grise passa près de nous et frappa dans ses mains : le concert allait commencer. Tout occupé à admirer notre hôtesse, je ne vis pas s'éloigner le musicien. J'entendis à peine son au revoir. De toute évidence, il devait se présenter immédiatement au public. J'entrai dans la chapelle avec l'intention de m'asseoir le plus près possible de l'orchestre. Hélas, aucune place n'était libre ! En outre, je constatai avec surprise que le piano n'était pas ouvert. En fait, j'avais négligé de lire le programme ! Je sortis précipitamment, confus de mon étourderie.

Je trouvai un siège à l'extrémité de la terrasse, tout près du mur d'enceinte, au-dessus de la mer. À cet endroit, une douce intimité se créait entre la musique instrumentale et celle de la nature. Aux soupirs des violons répondait le halètement des vagues. Parfum de jasmin sauvage, faible clarté des astres et sons harmonieux s'entremêlaient pour le plaisir de l'âme. Cette alchimie de l'art et des splendeurs de la nuit me procurait une délicieuse sensation d'apesanteur, me libérait de toute angoisse. Une lune ronde montait à l'horizon : elle versait sa phosphorescence sur l'étendue liquide et sur le jardin au feuillage argenté. Le ciel était constellé de points brillants. Je me pris bientôt à songer à l'immense ballet cosmique, qui me semblait rythmé par les mouvements du concerto. Je m'adonnai un long moment à cette rêverie. Elle m'apaisa tout à fait. Le concert terminé, je rentrai à mon hôtel, le cœur léger.

*

Tôt le matin, je me réveillai en sursaut :
Soyez ici à l'heure habituelle !

Il me semblait que je venais d'entendre cette injonction dans mon sommeil.

Cette heure-là ne pouvait être que celle à laquelle je m'étais rendu deux soirs consécutifs à la villa. Cependant, au cours de la journée, je fis tant d'efforts pour freiner mon impatience que le soleil avait déjà disparu à l'horizon lorsque j'arrivai au rendez-vous. Je traversai les appartements en toute hâte, constatai avec plaisir que le portrait du fondateur du domaine avait repris sa place, me promis de l'examiner plus à loisir un autre jour et m'élançai dans le jardin.

Sous un ciel pâle, où les noirs cyprès traçaient leurs cimes effilées, la pénombre envahissait déjà les basses frondaisons. Entre les colonnes de la pergola, la statue d'Hermès m'apparut dans un nimbe argenté. Le musicien était accoudé au socle, les mains posées sur les chevilles du dieu. Il me souhaita la bienvenue ; puis, me laissant à peine le temps de le saluer à mon tour, il prit l'offensive :

- Vous avez demandé à consulter les plans de la villa, n'est-ce pas ?

En effet, la veille, tandis que je signalais le Livre d'Or, j'avais fait part de ma curiosité à la jeune femme qui m'avait accueilli à l'entrée.

- Impossible de satisfaire votre requête. Le domaine a été conçu à partir de simples esquisses, depuis longtemps dispersées. En revanche, je pourrais, si vous le désirez, vous donner accès à d'autres plans....

Comme je manifestais ma surprise, il s'approcha de telle sorte que, pour la première fois, il me fut possible d'observer son visage. Il le tint si près du mien que je distinguai chacun de ses traits, notamment les lèvres minces qui murmuraient :

- Il existe toutes sortes de plans... mais oui, toutes sortes de plans dans l'univers...

D'un coup, je fus frappé par la ressemblance de cette physionomie avec celle que représentait le tableau entrevu un instant plus tôt dans la demeure : le portrait du défunt maître du domaine !

Tremblant de tous mes membres, mais en proie à une violente curiosité, je tentai de saisir mon interlocuteur par le poignet. Ma main se referma sur du vide ! Je reculai, effaré, et me mis à courir en direction de la villa. Arrivé près de la loge du concierge, je repris contenance de mon mieux et sortis discrètement. Pourtant, à peine me trouvai-je à l'extérieur, je fus pris d'un vif désir de retourner sur mes pas : j'étais furieux de ma couardise. Je m'élançai vers le portail ; on actionna le verrou. Aux coups que je frappai, une voix bourrue me répondit :

- C'est fermé !

*

(à suivre ...)

RENDEZ-VOUS : Anne-Laure Cartier de Luca et la Librairie Française de Rome vous invitent
à la signature du livre *les Yeux d'Hermès* **LE 14 OCTOBRE À 18H30.**

Librairie française de Rome

Depuis plus de 50 ans, la librairie française de Rome propose des ouvrages en langue française, au cœur de la Ville éternelle.

Franco-romains, Italiens francophones, étudiants y trouvent un large choix de livres sur les religions, les sciences humaines, les littératures française et étrangères. Nouveautés et livres de fond se partagent l'espace.

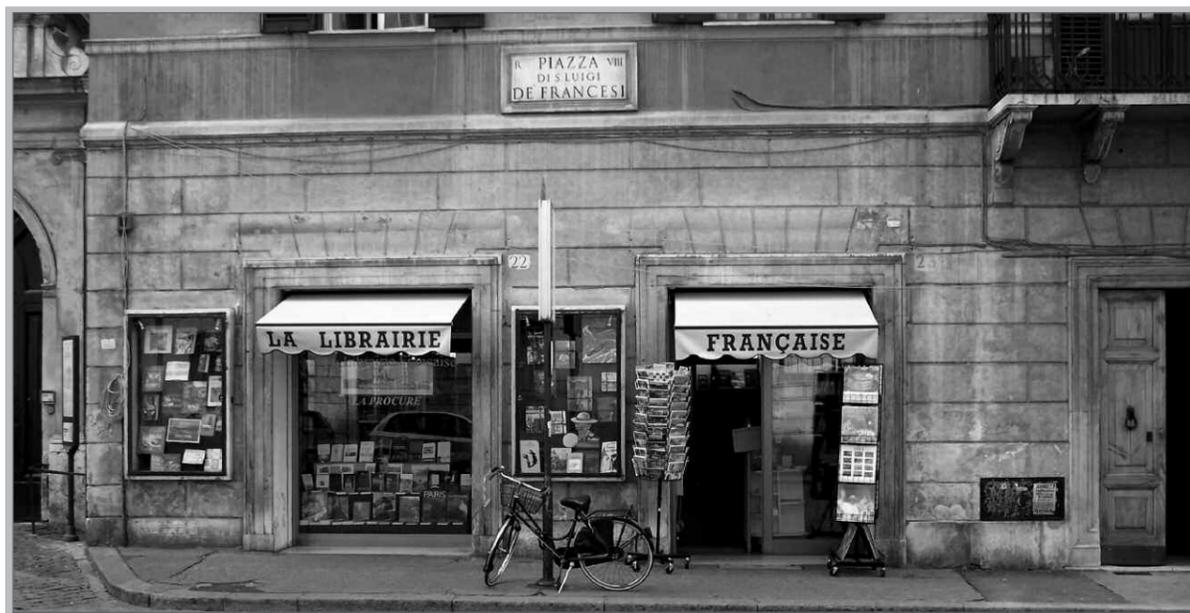
Nous proposons aussi un large rayon sur Rome et l'Italie, avec quelques nouveautés (cf infra) et de nombreux livres incontournables comme des guides ou bien des beaux livres sur les merveilles à voir et revoir.

Nous disposons aussi d'un important rayon de livres pour enfants. Du bonheur et de la découverte pour tous les âges avec les inusables albums du Père Castor, les Babar, Caroline... et aussi des nouveautés passionnantes comme les livres avec CD pour écouter et chanter tout en feuilletant son livre. En grandissant, on trouve les éternelles bibliothèques verte, ou rose, les Benjamin Stilton, les "Cabanes magiques". Puis ce sont les éditions de l'Ecole des Loisirs et enfin de nombreuses lectures pour les adolescents.

Vous trouverez aussi de nombreux livres sur la cuisine (pas forcément italienne !), des guides touristiques du monde entier (principalement Guides Bleus, Guides Verts et Routard). Des actualités sur l'économie, la politique, sur l'état du monde... avec une importante partie sur l'Afrique (histoire, économie, politique, littérature et actualité).

Vous pouvez donc trouver chez nous un très large choix, et si nous ne disposons pas de ce que vous souhaitez, nous vous le commanderons bien volontiers.

Vous pouvez nous rendre visite du lundi au samedi, de 9h30 à 19h30, ou bien consulter notre site internet www.librairiefrancaiserome.com avec nos sélections et nos coups de cœur. Vous pouvez aussi envoyer vos commandes par mail (lifrapro@iol.it) ou par fax (06 68 30 80 13).



Les carnets secrets du Bernin, Loïc Aubry

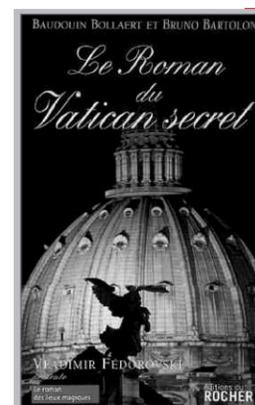
Dans ces carnets imaginaires du plus grand artiste européen du XVII^e siècle, Loïc Aubry nous invite à suivre de l'intérieur le parcours, la vie et l'œuvre sculpturale du Bernin, jusqu'à sa disgrâce.

Jugements, anecdotes, aveux, considérations sur l'art et les mœurs, récits des uns et des autres s'entrecroisent jusqu'à la révélation finale : sa plus grande folie «*qui trône, désormais au cœur même de Rome sans qu'aucun ne le sache ni même ne s'en doute*».

De la naissance de son talent à la réalisation de ses plus grands chefs-d'œuvre, Gian Lorenzo Bernini évoque avec humour ses erreurs et ses innovations. C'est l'enfant prodige, l'adolescent au talent reconnu, le sculpteur de génie qui se révèle et fait revivre sous nos yeux les grands hommes de son temps : Annibal Carrache, Maffeo Barberini, Scipion Borghese, Galilée, Vélasquez, jusqu'aux papes qui voient en lui leur Michel-Ange.

Hymne à la Femme, ce feuilleton autobiographique et romanesque nous donne envie de voir ou revoir les splendeurs de cet artiste au génie si inspiré.

Un ouvrage d'une rare qualité tant littéraire qu'historique et artistique.



Le Roman du Vatican secret, Baudouin Bollaert & Bruno Bartoloni

L'État du Vatican est le plus petit état du monde. Avec ses 44 hectares et sa "monarchie élective de droit divin", il suscite bien des fantasmes... dont on fait parfois des romans...

Dans cet ouvrage de la collection "le Roman des lieux magiques", les auteurs brossent un tableau large et démystifié du Vatican. S'intéressant tour à tour au lieu, aux habitants, aux finances, aux "coutumes", le lecteur apprend beaucoup tant sur la période contemporaine que sur l'histoire de cette colline, tellement liée à l'histoire de la papauté et de l'Église.

Pour ceux qui l'ignorent, le Vatican organise sa "clericus cup" de football, a une gare ferroviaire, une compagnie aérienne et même une "marine"... enfin le droit d'accorder le pavillon pontifical à des navires... Enfin, mille et une anecdotes aussi inutiles qu'indispensables.

Se lit comme un vrai roman.

LFR
Librairie
française
de Rome

La Librairie Française de Rome - Libreria Di Fama

Piazza San Luigi dei Francesi, 23 - 00186 Roma

Tel: 06 68 30 75 98 / Fax: 06 68 30 80 13

E-mail: lifrapro@iol.it / www.librairiefrancaiserome.com

Horaires d'ouverture :

lundi / samedi / : 9h30-19h30

dimanche : fermeture hebdomadaire

Lycée Chateaubriand

GÉNÉRATION 70

Villa Strohl Fern, fin juillet 2009. Une excellente et conviviale soirée organisée par l'Union pour dire notre solidarité avec les français de l'Aquila. Une conversation autour d'un verre avec le Proviseur du Lycée Chateaubriand me donne l'idée de raconter, par la voix des élèves de l'époque, ce qu'était l'ambiance et l'esprit de ce lycée lorsque nous étions, nous, les parents des élèves des années 70. J'ai imaginé que ce voyage dans le temps pouvait intéresser les parents d'élèves, si nombreux dans notre association, et leur donner une autre image du lycée qu'ils connaissent.

L'occasion se présente dans le village de la Drôme provençale où nous passons nos vacances, et où je rencontre trois anciens élèves. C'est le bon moment pour leur demander de nous raconter leurs souvenirs de "Château". Cet entretien me fait réaliser que le tableau qui se dessine n'était pas un étalage d'anecdotes d'anciens potaches mais qu'il représente une période exceptionnelle de la vie du lycée. Celle-ci a commencé au début des années 70 et s'est terminée définitivement, aux alentours de juin 1976, avec le départ de la génération que j'interviewais. La vie du lycée avait alors coïncidé avec les arrières effets des mouvements contestataires de 1968 et avec ce que l'on appelle, aujourd'hui, les années de plomb en Italie. Le récit qui m'était fait m'est apparu comme une page d'histoire qui pouvait intéresser non seulement les parents d'élèves mais aussi tous les membres de l'Union qui se sentent concernés par l'histoire de notre communauté à Rome.

Mes trois interlocuteurs viennent de passer la cinquantaine. Bruno est chirurgien à Barcelone et est passionné par les bonzaïs. Frédéric, après avoir boulingué autour du monde, dont une partie en solitaire sur un voilier, gère une entreprise de *catering* au service des yachts qui mouillent dans le port de Cannes. Vania est le PDG d'une société de services informatiques qu'il a créée aux Etats-Unis. Il vit à Potomac, près de Washington, avec sa famille franco-américaine.

Villa Strohl Fern - du jardin d'enfant à la 5°

L'aventure commence avec les merveilleuses années à la Villa Strohl Fern. On y restait du jardin d'enfant à la 5°. Cette période fut longue pour Frédéric, qui était déjà à Rome, et plus brève pour Bruno et Vania. Ils se souviennent avoir été vite parmi les "grands" de l'école. Il y avait encore une cantine qui fut supprimée peu après. Scialanga, un traiteur, arrivait tous les jours avec sa fourgonnette, pour livrer des crudités, un plat unique et des rosettes. Le pire jour était celui des *gnocchi* mais on faisait la fête avec le poulet rôti et les pommes de terre. Par la suite, les parents d'élèves s'épuisèrent sans succès, pour obtenir la réouverture de la cantine de Strohl Fern.

Des classes de 5° et 6°, mes interlocuteurs se souviennent surtout de Madame Resta, leur prof de français. Ils évoquent avec amusement le journal *Cinquième 1* qu'ils avaient produit sous sa conduite et qui avait été, subrepticement, imprimé à la FAO. Jusque dans les premières années 1970, la distribution des prix aux élèves du lycée donnait lieu à une belle cérémonie au Palais Farnèse. On y allait avec les parents et on espérait toujours la fierté d'un prix quelconque. Frédéric se souvient aussi des scouts qui se réunissaient à la Villa Strohl Fern : avec eux, il avait découvert tous les recoins du parc. Un jour, ils explorèrent une grotte interdite, sous le terrain de basket, du côté du Musée Etrusque, mais celle-ci fut définitivement fermée lorsqu'ils y trouvèrent des munitions abandonnées depuis la dernière guerre. L'époque de la Villa Strohl Fern, celle des grands comme celle des plus petits, fut celle de l'émission publicitaire *Carosello*, que tous les enfants regardaient avant de se coucher et dont ils connaissaient toutes les répliques. Ce fut aussi l'époque d'Arbore et Boncompagni dans l'émission Alto Gradimento, ou Herbert Pagani à Radio Montecarlo.

Villa Patrizi¹ - de la 4° à la Terminale

Le passage à la Villa Patrizi, à partir de la quatrième, était toujours un choc. Adieu les pavillons dispersés dans le parc, bonjour les bâtiments austères et sans arbres. Mais aussi adieu aux longs trajets dans le bus de ramassage scolaire et bonjour la liberté, celle du métro et des bus, celle des déjeuners avec les copains dans une pizzeria de la Porta Pia, aujourd'hui disparue - la plupart des Italiens, qui habitaient les quartiers, plus voisins, de Parioli, Prati, ou Trieste et rentraient généralement chez eux à midi.

Lors de l'entrée en 4° de nos trois amis, le lycée connaissait une forte agitation, comme la plupart des établissements scolaires à l'époque. La contestation, issue de mai 68, voulait "libérer" l'école et on revendiquait dans tous les sens. A peine arrivés, les élèves des 4° se trouvèrent pris dans une grève organisée par les classes terminales. Les "petits", qu'ils étaient brusquement devenus, étaient terrorisés, ne sachant pas comment se comporter devant la pression des "grands". "On était cependant aidés par les copains de troisième que l'on avait connus à Strohl Fern lorsqu'ils étaient eux-mêmes en 5° et nous en 6°". La grande conquête sociale des Terminales avait été d'organiser un service de pizza pendant la récréation. Celle-ci était vendue, à travers la grille de l'entrée, par un traiteur du voisinage. À la fin de la quatrième, Bruno, Vania, Frédéric et leur copain Aldo avaient été mandatés par leurs condisciples pour demander à M. Battistini, le Surveillant Général, l'autorisation de monter une coopérative de vente de pizza à l'intérieur de l'établissement. Cette autorisation fut accordée, avec un lancement dès l'année suivante. Il était entendu que la caisse serait remise à M. Battistini et que les bénéfices serviraient à acheter des livres pour la bibliothèque.

La Coop de la pizza et le «10% pédagogique»

La Coop de la pizza dura quatre ans et se termina avec le départ de ses quatre promoteurs. Chaque jour, entre 10h et 10h20, Guerino, le portier, réceptionnait les pizzas qu'apportait un *pizzaiolo* du quartier. A la récréation, Bruno, Vania, Frédéric et Aldo se transformaient en vendeurs forains. La portion de *bianca* était vendue à 50 lire et 150 lire la *rossa*. En seconde, Aldo, qui était le plus politisé, suggéra de mettre une partie des bénéfices dans une caisse noire. Celle-ci fut utilisée pour une distribution gratuite de pizza, les jours de grève, et pour aider au financement d'une ou deux soirées dansantes dans l'année. Le service de pizza fut emblématique de l'autonomie qu'avaient gagnée les élèves dans l'établissement.

Cette dynamique de la pizza entraîna une autre, celle du fameux "10% pédagogique". Une directive nationale avait prévu que 10% du temps scolaire des premières et terminales pouvaient être affectés à des activités décidées et organisées par les élèves. Cette nouveauté fut loin d'être acceptée spontanément et les représentants des élèves durent insister longuement auprès du Proviseur, M. Meyohas, homme d'une prudence démesurée (avec le bien regretté proviseur, de l'année précédente, M. Raoux, cela aurait été bien plus facile). Plusieurs activités furent organisées avec les professeurs, dont quelques mémorables excursions pédagogiques, mais les élèves demandèrent et obtinrent que d'autres activités soient organisées, notamment la création d'un foyer pour les élèves. L'administration accepta de libérer un local des terminales que les élèves aménagèrent de quelques meubles récupérés, de posters et d'un tourne disque, ce qui donna notamment lieu à de longues séances d'audition de disques de musique américaine. Les élèves prirent aussi l'initiative d'un programme d'études des philosophies orientales, puis d'un séminaire sur la nécessité de dépenaliser l'avortement, en ouvrant ainsi le lycée sur les problèmes de la vie extérieure.

Faute de soutien de l'administration, le 10 % n'a pas beaucoup survécu. Il s'est progressivement étiolé, jusqu'à disparaître. Le foyer fut fermé en 1976 après le gros coup des terminales qui, honorant une tradition italienne du Carnaval, certes un peu interprétée, avaient inondé le lycée d'un mélange de farine, de sauce tomate et d'eau. Le lycée avait été fermé et tous les élèves s'étaient retrouvés place de la Croce Rossa.

Les élèves

À l'époque, comme probablement aujourd'hui, il y avait trois grands groupes d'élèves, beaucoup d'italiens, en général de familles très aisées ou reconnaissant le rôle culturel d'un lycée français et d'une culture internationale, des enfants de diplomates et ceux des fonctionnaires de la FAO. Dans la cour, on parlait un italien dont on avait extrait des mots et des expressions qui fleurissaient les conversations en français. C'était le fameux *chateaubrianais*, avec ses expressions comme *fréguer*, *motorin*, *casin*, *quel catz tu dis*, etc., une "langue" qui existe encore mais qui s'est certainement enrichie des mots et du vocabulaire SMS de la génération d'aujourd'hui ? A l'intérieur de l'école, une certaine paix sociale régnait mais on connaissait bien les différences politiques. Il y avait ceux de droite, que l'on appelait les *loden*, en raison du port de cet habit distinctif (et aussi, de leurs *motorins* que leurs familles, aisées, leur avaient offerts). Les autres, au contraire, affirmaient leur identité par solidarité avec la génération Woodstock, sweatshirts et T shirts des universités américaines ou des teams sportifs de ce pays, pantalons battle dress, etc. Kerouac et les Chemins de Kathmandou de Barjavel étaient leurs références. Le cinéma Farnèse, au Campo dei Fiori, le Filmstudio et le Nuovo Olimpia étaient le lieu de leurs rencontres culturelles et contestataires. Le groupe de Casal Palocco s'était américanisé et avait même réussi à introduire le baseball au lycée. Les années de plomb aidant, il y avait parfois des provocations et des rixes, une fois sortis du lycée.

La musique

Tous, cependant, partageaient la même passion pour la musique américaine des années 70. Plusieurs des grands groupes américains, Joe Cocker, Santana et d'autres, avaient, entre 1974 et 1976, donné des concerts à Rome. Y assister était un must de

>>

Lycée Chateaubriand

>>

tous les jeunes de la capitale. On arrivait longtemps à l'avance, on fumait un peu de marijuana que procurait une petite crapule du lycée, on se serrait les coudes en groupe identitaire. Mais, dans l'ambiance tendue par les Brigades rouges et les factions de droite, la sortie du concert était devenue dangereuse et les affrontements violents étaient très habituels. La municipalité dut interdire ces concerts et, remarquant les trois amis, c'est probablement ce vide qui a laissé une place plus grande aux *cantautori* italiens, Lucio Dalla, Battisti, Guccini et les autres. "C'est cette musique qui nous a donné notre identité italienne". Cela a été aussi vrai pour les générations qui ont suivi.

Les cours

Mais le lycée, c'était quand même, aussi et surtout, un établissement d'enseignement. Bruno, Frédéric et Vania se souviennent particulièrement des deux professeurs qui les ont le plus marqués. Le premier était leur prof de maths, Monsieur Thuilière. Celui-ci était un pédagogue exceptionnel qui avait su leur apprendre les mathématiques en combinant intelligemment la partie théorique et ses applications. Le second fut leur prof d'histoire géo, Monsieur de Dieuleveult. "Pour la première fois, se souviennent mes interlocuteurs, nous nous sommes intéressés à ces matières. Malgré sa sévérité, il nous communiquait une passion. Nous passions des soirées à préparer les exposés. Nous lui devons d'extraordinaires voyages scolaires en Toscane, à Venise et dans les Pouilles, dans une usine de géothermie. Nous l'aimions et c'était réciproque". Ces professeurs et la plupart des autres qu'ils ont évoqués, même s'ils ne les ont pas ou peu connus comme Madame de Luca, Monsieur Baisnée ou Madame Pieri, surent vraiment leur ouvrir l'esprit. Il y eut certes quelques ratés mais je m'interdis de donner le nom du pire prof qu'ils ont subi.

Le sport tenait une grande place dans la scolarité. Dans ce domaine, c'était Monsieur Capra qui régnait. Ce prof d'éducation physique ne parlait qu'italien, bien que de Vintimille. Il organisait les activités sportives dans les terrains et le gymnase, la "palestre" de la Villa Strohl Fern. Il avait un don pour l'animation des groupes. Il montait ce qu'il appelait des mini jeux olympiques ou encore les relais cent fois mille (100 élèves de toutes les classes chacun 1000 m dans les allées du parc). Il avait également formé une équipe de handball qui avait, par exemple, rencontré celles des écoles allemande et suisse. C'est lui qui poussa Vania à entrer dans l'équipe de handball de l'AS Roma, ce qui fut pour lui sa grande expérience de la camaraderie italienne.

La palestre fut aussi le lieu des soirées dansantes, les "boums", organisées par les Premières et Terminales avec la bénédiction de l'administration. Mes interlocuteurs se souviennent bien de celles qu'ils ont contribué à organiser. Un groupe musical s'était formé avec Gianfranco le guitariste, Torchon, le batteur haïtien, et Arianna, la chanteuse. C'était le groupe *Joe Cocker*. Toutes les boissons, bien sûr non alcooliques, étaient gratuites, c'était la caisse noire de la Coop Pizza qui payait. Ces soirées furent inoubliables et tant de romances s'y nouèrent !

Les activités extra-scolaires

La grande affaire de la classe de première fut celle de la pièce de théâtre. Il y avait eu quelques initiatives en 5^e avec Madame Resta à partir d'un spectacle du mime Marceau qui avait marqué beaucoup d'élèves et plus tard avec Madame Thomas qui nous initia à quelques grands classiques. Mais à Villa Patrizi, dans l'ensemble il n'y eut pas beaucoup d'animation dans ce domaine et le groupe qui en prit l'initiative s'arrangea avec une salle de théâtre de Rome. La pièce fut écrite par un élève. C'était une pièce contestataire *Crie, le sourire aux lèvres*. Les décors furent montés par des élèves qui assurèrent aussi tous les rôles. Les élèves de Chateaubriand furent le principal public.

La vie en dehors du lycée des années '73-'76

La période 1973-1976 fut une période à la fois excitante et terrible en Italie. L'agitation de l'extrême droite rendait plusieurs places romaines infréquentables (Piazzale delle Muse, Piazza Euclide, il Fungo dell'Eur). Les actions terroristes des Brigades rouges et les actions des factions de l'autre bord créaient un pesant climat d'insécurité. La vie quotidienne était profondément perturbée par les grèves. La vie sociale s'était contractée. Bruno, Frédéric et Vania se souviennent de ce temps difficile. Ils l'ont curieusement vécu de façon ambivalente. Parce que qu'ils étaient plongés dans la quotidienneté de Rome, par leurs déplacements en bus et en métro, leurs rencontres dans les pizzerias, les concerts, ils n'ignoraient rien de ce qui se passait. Mais, en même

temps, ils s'en sentaient extérieurs. Le lycée constituait, dans ce désarroi d'un pays, une enclave de protection et de non conflit. Ils sont reconnaissants de la sérénité que leur ont apportée leurs professeurs qui surent ne pas faire montre de leurs choix politiques personnels. Ce détachement était-il un bien ou un mal ? S'il a peut-être inhibé la naissance d'une conscience politique, il a, en revanche garanti la paix intérieure de leur communauté scolaire. Aldo avait un autre avis, il est entré au parti radical, avec des options gandhiennes, internationalistes et non violentes.

Ce que le lycée leur a apporté

Quel jugement nos trois nostalgiques portent-ils sur la formation qu'ils ont reçue ? Elle fut, disent-ils, très bonne. Bruno, par exemple, l'a amplement vérifié lorsque, entrant en fac de médecine à Rome, il a été confronté aux formations données en Italie. Ils se souviennent, surtout, d'avoir eu de bons "profs". "Mais, disent-ils, cette formation n'avait pas de vision, elle ne donnait pas d'image de l'avenir, nous étions hyper protégés et mal armés pour combattre dans la vie". Cet aspect, tellement développé dans les bonnes écoles américaines, a manqué et ce n'est pas l'arrivée tardive d'une conseillère d'orientation qui pouvait changer cet état des choses.

Cette critique était peut-être fondée mais quand mes trois amis me font le tableau des destins des condisciples avec lesquels ils sont restés en contact, elle est largement démentie par la vie. Dans leur réseau, on trouve par exemple un chercheur en biologie marine en Angleterre, un physicien nucléaire à Frascati, une sismologue à Pasadena, un professeur en intelligence artificielle à UCLA, un haut responsable de l'environnement à Rome, une professeure d'économie à la Sapienza, une ingénieure à l'ESA. Le monde des affaires et de la finance est également présent avec un directeur à la Banque Mondiale, un financier auprès de la Banque Morgan, un autre au Crédit Suisse, un spécialiste de logiciels financiers à New York, le PDG d'une entreprise de pointe en services informatiques aux Etats-Unis, un conseiller financier à Rome. Et d'autres professions plus diverses, un chirurgien en Espagne, un restaurateur à New York, un curé, un gestionnaire d'excursions en aérostats en Californie, des médecins, des dentistes, des architectes.. On retrouve aussi plusieurs anciens dans les métiers des médias et des arts.

L'image du Lycée Chateaubriand qui s'impose à mes interlocuteurs de la génération 70 est celle d'un endroit unique pendant une période unique de la vie du lycée. Après cela, ce fut un "autre lycée". Si on interrogeait leurs jeunes frères et sœurs, le tableau serait probablement tout autre. Une dominante qu'ils évoquent volontiers est celle de la diversité culturelle qu'ils ont partagée et dont l'héritage a laissé des traces dans la destinée internationale de tant d'anciens élèves. Ils reconnaissent aussi, sans fausse pudeur, qu'ils avaient été des privilégiés. En 2001, lors de l'anniversaire des 25 ans de leur Bac – auquel plusieurs profs, notamment Monsieur Thuilière, Mesdames de Luca et Resta, avaient assisté – les temps avaient changé mais leurs souvenirs et leurs réseaux d'amitiés étaient restés les mêmes. Ils avaient surtout gardé le sentiment d'une période heureuse et libre de leur vie. De tels souvenirs n'ont pas de prix.

Grigori Lazarev ●

¹ À cette époque, les élèves du Lycée passaient les années de la 4^e à la Terminale à la Villa Patrizi. En effet, la Villa Malpighi n'a été acquise par la France que vers la fin des années '80 devant l'augmentation constante des élèves et la nécessité de créer un bloc scientifique moderne. La Villa Malpighi, ou le "Couvent des Oiseaux" (en français) à l'époque, abritait une école privée dirigée par la Congrégation des Chanoines de Saint Augustin.

² Le *chateaubriandais* ou *fritalien*. Les lecteurs qui s'intéressent à cette question liront avec intérêt le livre de F. Autret (2004), "Chateaubrillances", 750 pages de mémoires de 150 anciens élèves et profs de Chatò.





MÉDIATHÈQUE - Inauguration des nouveaux locaux

DU 2 AU 15 OCTOBRE

Deux semaines de manifestations gratuites: performance littéraire lecture-son-video, calligraphie, street art, poésie-slam, courts-métrages, exposition, table-ronde, concert d'Emily Loizeau... voir le programme complet sur notre site

Invité d'honneur Jacques VILLEGLÉ. Artiste de renommée internationale, J. villeglé créera une fresque socio-politique à l'occasion de l'inauguration.

CONFÉRENCES

VENDREDI 02/10 À 18H

Foi et Science

S.E.R. Mgr Gianfranco Ravasi, présidente del Pontificio Consiglio per la Cultura et Axel Kahn, généticien, présidente de l'Univ. Paris Descartes

Lieu : Ambassade de France près le saint-Siège, via Piave 23 inscription obligatoire au06 680 2634 /06 4203 0925 traduction simultanée en français et en italien

Sauf indication spécifique, les activités culturelles présentées sont gratuites, en langue française et se déroulent au Centre culturel. Du fait des travaux de rénovation de la bibliothèque-médiathèque, l'ENTRÉE se fait via Santa Giovanna d'Arco 3 (la première rue à droite face à l'entrée de la bibliothèque).

Pour toute information (programme, horaires, dates, prix, etc...), consultez les pages de notre site www.saintlouisdefrance.it ou tél. aux services concernés : cours de français (06 680 2626/27/28), théâtre (06 680 2632), bibliothèque (06 680 2637), service de presse (06 680 2629), culturel (06 680 2606). Inscription à la lettre d'information directement sur le site.

LUNDI 19/10 À 18H

Energie rinnovabili in Italia: il ruolo delle biomasse
Giovanni Rivolta - ingénieur, dir. général Area Operativa di Siram cycle > la Terre : poubelle ou paradis?

LUNDI 26/10 À 18H

Femme dans le christianisme
Isabelle Graesslé - théologienne, pasteur réformée directrice du Musée de la Réforme à Genève cycle > des manières d'être chrétien

CINÉMA - Sang d'encre

5 OCTOBRE > 2 DÉCEMBRE

2 projections (sauf exception): **lundi** à 21h + **mercredi** à 17h films en VO - ENTRÉE LIBRE

05/10 + 07/10 > Le deuxième souffle
de Alain Corneau - France 2007 - 156 min - VO (attention: séance à 20h le 5 octobre)

12/10 + 14/10 > Les liens du sang
de Jacques Maillot - France 2008 - 106 min - VO - 35 mm (attention: séance à 16h le 14 octobre)

19/10 + 21/10 > Regarde les hommes tomber
de Jacques Audiard France 1994 - 110 min - VOST-eng. - 35 mm

26/10 > Le Doulos
de Jean-Pierre Melville - France 1962 - 110 min - VO (attention: une seule séance le mercredi)

MUSIQUE

VENDREDI 09/10 À 21H

Emily Loizeau - piano, voix
Cyril Avèque - batterie, guitare
Olivier Koundouno - violoncelle

Petites annonces

(Les annonces publiées n'engagent pas la responsabilité de Forum)

SANTÉ

GENERALISTE : Docteur Philippe MOLLE, diplômé de la faculté de médecine de l'Università Cattolica. Adjoint Chef service de chirurgie Pédiatrique Hôpital S. Camillo . Reçoit sur R.V. (lun-Mer-Ven). Studio «Ostiense» (metro Piramide) Via Ostiense 38/G. Tél. 06/5741193 - 06/5754710. Visite à domicile et urgences tél. portable 335/6359691 - Tél domicile 06/53272946.

MÉDECIN PSYCHIATRE, Docteur Giuseppe VERARDI, diplômé de l'Université de Nantes. Psychiatrie, psychothérapie. Via Cola di Rienzo, 162 - 00192 ROMA (métro Lepanto). Tél. 06/6873911. Aventino Medical Group : Via della Fonte di Fauro, 22 Tél. 06/5780738 - 16/57288349 - Port. 338/7252726.

CABINET DENTAIRE : Dr. T. BIANCHI, diplômé de l'Institut de Stomatologie et Chirurgie Maxillo-Faciale de l'Université de Paris VI Pierre et Marie Curie. **Dr. L. BIANCHI**, Chirurgien Dentiste, Spécialiste en Orthodontie. Reçoivent sur rendez-vous 87, via Panama- 00198 Rome (Parioli) - Tel. 06/85353252 - 06/8548720.

CENTRE DIAGNOSTIC POLYVALENT "OSTIENSE" Directeur Prof. Giovanni BOEMI, Analyses cliniques, échotomographie, mammographie, minéralométrie osseuse, cardiologie, urologie, gynécologie, chirurgie générale et pédiatrique, angiologie - Via Ostiense, 38/G Tél. 06/5741193 - 06/5754710 (Métro Piramide).

OPHTALMOLOGISTE Dott. Bruno LUMBROSO, de la Société française d'ophtalmologie, reçoit sur rendez-vous, Via Brofferio, 7 (Piazza Mazzini) Tél. 06/37518008.

PHLÉBOLOGIE - ANGIOLOGIE - CHIRURGIE VASCULAIRE - ECHO DOPPLER. Docteur Piersevero ROSSI, chirurgien, ancien attaché du Service de Chirurgie Vasculaire du CHU de Nantes - Traitement chirurgical mini-invasif et sélectif des varices sous anesthésie locale en hospitalisation ambulatoire. Cabinets: Via G. Moroni, 2 (Piazza Bologna). Tél.: 06/44.23.88.34 - Via R. Lanciani, 69 - Portable: 338/799.77.66 et 335/56.02.330.

CHIRURGIEN DENTISTE Dr. Fabrizio SCARDINO, C.H.U Saint Antoine Paris - Diplômé de l'Université de Rome La Sapienza. Consultations sur R.V. : Viale Eritrea, 120 (Nomentana) - Tel/Fax 06/86322888 - Cell. 347/4755881 - fabrizio.scardino@hotmail.it

DERMATOLOGIE, Maladies de la peau et du cuir chevelu, Chirurgie Dermatologique, Varices, M.S.T. **Docteur Alain DUVAL**, C.E.S. national français de Dermatologie, D.U. de Chirurgie. Aventino Medical Group - Via della Fonte di Fauno, 22 (Metro Circo Massimo) - Tél./fax: 06/5780 738 - 06/5728 8349 - Cell.:333/470 9301.

PEDIATRIE, GASTRO-ENTEROLOGIE PEDIATRIQUE, DIETE ET PROBLEMES DE CROISSANCE, Docteur Ian D'AGATA : diplômé de l'Université de Rome «La Sapienza»; en pédiatrie de l'Université de Cincinnati, gastro-entérologie de l'Université de Harvard et de l'Université de Montréal. Consultations: Aventino Medical Group - Via della Fonte di Fauno, 22 (Metro Circo Massimo) - Tél./fax: 06/5780 738 - 06 5728 8349 - Portable: 349/4473453.

GYNECOLOGIE - OBSTETRIQUE - STERILITE - ECHOGRAPHIE

Docteur Nico NAUMANN, Université de Cologne, Allemagne ; Université de Pavie, Italie ; London Gynecology and Fertility Centre. Parle français. Consultations : Margherita Medical Centre - Viale Regina Margherita, 157. Tél. 06-85300397 - Cell. 335-5410843 - www.doctornaumann.info.

ÉTIOPATHE Denis CHABOUD, diplômé du Centre Européen d'ÉTIOPATHIE de Genève. Traitement manuel des troubles de la biomécanique vertébrale, viscérale et crânienne. Cabinet : Via Sforza Pallavicini, 11 - 00193 Rome. Sur rendez-vous - Tél. 06/6861290.

O.R.L. Maladies du nez, de la gorge et des oreilles, chirurgie O.R.L. et esthétique, laser, médecine naturelle Docteur Henrik THIELEN, M.D. Diplômé Université Aix la Chapelle, Spécialisation à Zurich et Chicago. Parle français - Cabinet Via Francesco Siacci, 2C 00197 Roma (Parioli). Tél. et fax 06/80691213. Consultations pour adultes et pour enfants - Parking privé - Site : www.thielendoctor.com

COACHING - COUNSELING PSYCHOTHERAPEUTIQUE -

Anouchka LAZAREV, Master européen en *Counseling*, formée en Gestalt-thérapie, analyse des relations primaires et psychologie humaniste intégrée (Paris/Rome). Soutien en cas de stress, anxiété, maladie, changements de vie, difficultés familiales, problèmes relationnels. Reçoit en français et en italien, Via Valadier 36, 00193 Rome (Cola di Rienzo), tél. 06 32 36 925, port. 328 832 13 06.

PSYCHOLOGUE - PSYCHOTHERAPEUTE Serge AMOUROUX. Diplômé de l'université de Rennes. Titulaire au Centre Hospitalier de Nice. Entretiens de soutien-Psychothérapies. Enfant - Adolescent - Adulte. Consultations: - Margherita Medical Centre, Viale Regina Margherita, 157 - Tel. 06/85300397 // Studio di Psicoterapia - Via Germanico 101. Cell: 338/1525648 s_amouroux@hotmail.com.

GYNECOLOGIE - OBSTETRIQUE. Docteur Elisabeth TROUVE BLANCHI, diplômée de la Faculté de Marseille. Reçoit sur rendez-vous : Piazza Stefano Jacini 24, Vigna Clara, 00191 ROMA - Tél./Fax: 06/3290384-06/36306087 - Aventino Medical Group - Via della Fonte di Fauno, 22 (Metro Circo Massimo). Tél./fax: 06/5780 738 - 06/5728 8349.

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE - CHIRURGIE DE L'ARTHROSE - CHIRURGIE DU SPORT - CHIRURGIE DE LA MAIN - (Maladie de Dupuytren,...) **Docteur Jean VEROLA** - A.C.C.A. - Université de Marseille, Membre de la Société Française de Chirurgie Orthopédique - Villa Mafalda - Via Monte delle Gioie, 5 - ROMA. Tél. : 06/86219954 (après 11h00).

MÉDECIN PSYCHOTHERAPEUTE, Docteur Corinne PERISSE. Diplômée de l'Université La Sapienza de Rome. Reçoit sur rendez-vous pour soutien psychologique, psychothérapie "Aventino Medical Group" - Via della Fonte di Fauno, 22. Tél/fax : 06/5780738 - 06/57288349 - portable : 349/5049960

CHIRURGIE ORTHOPÉDIQUE - MÉDECINE DU SPORT- CHIRURGIE DU PIED : Dr Andrea SCALA. Université catholique de Rome. Membre de la Société Française de Chirurgie Orthopédique et Traumatologie (SOFOT) - Villa Stuart : Via trionfale, 5952 - 00136 Roma - Tél.: 06355281 - 335 766 21 64 - scalandrew@fastwebnet.it



GYNECOLOGIE – OBSTETRIQUE – STERILITE - Centre Grimaldi de Médecine pour la femme, Gynécologie, Obstétrique, Échographie, tous les traitements pour l'infertilité. Grossesse, accouchement dans l'eau, à l'hôpital ou à domicile. Chirurgie. Ménopause naturelle. Mammographie et densitométrie osseuse. Spécialistes formés à l'étranger. Français, anglais, espagnol, portugais, arabe et russe. Rome, via Velletri 24. Tél. 06/8559577 - 06/8551166.

Dr. Benoit BRUNET, CHIRURGIEN DENTISTE, orthodontiste, parodontale et implantaire Diplômé de la faculté de médecine de Toulouse III. French Dental Clinic : fdc.rom@gmail.com
Viale Aventino, 102 (FAO) - Tél. : 06 57 25 06 25.
Portable : 339 57 97 543.

ACUPUNTURE, AURICULOTERAPIE, Dr. Elio GIOMBINI, médecin chirurgien avec expérience internationale pluriannuelle d'études et de travail (en Chine, au Sri Lanka, etc.). Reçois sur RDV.
Cell. 333-3133551 - Tél. 06-77250643 - Via dei SS. Quattro 25/A

OSTEOPATHE SPÉCIALISÉ DANS LES PROBLÈMES DE DOS ET LES PROBLÈMES DE DIGESTION

Frank LAPORTE-ADAMSKI, auteur du livre "la Révolution Alimentaire, les Secrets de la Longévité". Grande expérience sur les relations entre la mauvaise digestion et le mal au dos.
Studio via Catone 21, metro Ottaviano.
06/97605733 - Cell 349/3607677 - www.adamski-method.net

Dominique BOUCHAUD. ETIOPATHE (Collège de Genève). Attestation Française d'user du titre d'Ostéopathe. Docteur en Pharmacie. Manipulations vertébrales, viscérales, crâniennes et des nerfs périphériques.
Méthode GESRET (asthme, allergie, eczéma, psoriasis).
Via P.L. Sagramoso 52. Tel. 0636306881 - 3355406232

DIVERS

Pensez à réserver le **SÉJOUR LINGUISTIQUE** de votre enfant. Fort de sa vingtaine d'années d'expérience. **EUROMA** met son savoir faire à votre service pour vous guider dans votre choix. **Vaste gamme de séjours culturels et linguistiques** proposée **pour tout âge**. Autres services: stages, jobs, au pair, baby-sitting et soutien scolaire à domicile avec personnel de langue maternelle référencée. Euroma - Inès de Vendegies -
Tél. 06.80692130 • info@euroma.info • www.euroma.info

BUREAU INTERNATIONAL D'EXPERTISE COMPTABLE : STUDIO DI CAPUA SANDOVAL AND PARTNERS-ROMA

Expert Comptable - Conseiller Financier : Dottore Di Capua Raffaele. Pour vos déclarations des revenus, mise à jour de votre comptabilité pour sociétés et professions libérales, élaboration des fiches de paye et autres services administratifs et fiscaux. Langues parlées : Anglais, italien et français
Via Cino da Pistoia, 9 - 00152 Roma - CELL: 338-1729177
et Via Premuda, 6 - 00195 Roma - 06/39.74.67.60

GRAPHISTE Stéphane BOTHUA

Diplômé du Centre de Formation Technique des Gobelins, Paris.
Conception de dépliant publicitaires, affiches, logos. Création de sites internet.
Cell. 339 17 39 372 - Email : bothua@netcourrier.com

ESTHÉTIQUE ET COIFFURE - NARDI BEAUTY CENTER

Magali CARTHALADE française et **Mauro NARDI** coiffeur Romain associent leurs expériences professionnelles. Harmonie du corps : beauté interne-externe, massage du corps, soin du visage. Traitements exceptionnels des cheveux: hair couleurs, extensions cheveux, nouvelle technique de séchage.
Ouvert du lundi au samedi. Conseils : 0632650676 Ambiance et accueil chaleureux. Via Cola di Rienzo, 265. 00192 Rome. www.nardibeauty.it

CABINET DENTAIRE À ROME cherche secrétaire bilingue.

Téléphoner au 338/4422522

Petite maison d'édition italienne avec secteur français, recherche **TRADUCTEURS / CORRECTEURS** de l'italien et de l'anglais vers le français et organise également des stages gratuits au sein de la rédaction.

Les personnes intéressées peuvent adresser leur C.V via fax, au numéro suivant : 06/65 74 05 09

TOOQUOQUE, AGENCE DE COMMUNICATION VISUELLE à Rome propose ses services :

- réalisation vidéos (événements, institutionnels, publicitaires), tournage, montage et livraison DVD
- études stratégiques et campagnes de marketing
- organisation d'événements

Clara GIBELLINI Piazzale Clodio 12, 00195 Rome Italie
Tel : 333 44 95 484 - Email : video@tooquoque.com
Personnel bilingue italo-français.

ASSURANCES

Groupama Assicurazioni offre aux membres de L'Union des réductions importantes allant jusqu'à 30% sur certaines garanties tant sur les **assurances individuelles** (logement, auto, accidents, santé, vie...) que **professionnelles** (responsabilité civile, locaux, activité...). Pour bénéficier de ces avantages ou obtenir des renseignements sur les produits de Groupama, vous pouvez contacter : **Sébastien Romeo à l'agence de Gestion Française (GeFra)** : Via G.B. Martini 2A, 00198 Rome, Tél : 06/8419644, Fax : 06/85350311, romaparioli@groupama.it.

Sébastien Romeo connaît parfaitement les besoins et les préoccupations des expatriés en Italie. Vous pourrez ainsi bénéficier d'un **interlocuteur francophone** et avoir un **contact privilégié** et de confiance au sein du monde des assurances en Italie, avec possibilité de rendez-vous à votre domicile ou sur votre lieu de travail.